CONTACT: 415-421-6272 david@beyondtranslation.net

### PROFESSIONAL EXPERIENCE

#### **ON-CAMERA TALENT**

#### **INDUSTRIAL**

- American Express anti-fraud video, Host
- State Fund orchard safety training video, Host
- UC Berkeley restaurant safety video, Co-host

#### **COMMERCIAL**

- US Task Force On Universal Telephone Access television PSA, Extra

# **VOICE OVER TALENT (SPANISH)**

#### **INDUSTRIAL**

- State Fund restaurant safety video
- State Fund anti-fraud video
- State Fund construction safety video
- State Fund hotel safety video
- Simpson Strong Tie instructional video
- Jelly Belly Jelly Bean promotional video
- 3Com promotional video
- Safeway customer service training audio tape
- Levi Strauss sales training video
- Wells Fargo Investment Services promotional CHP highway safety radio spots (3)
- Clorox management report video
- Clorox promotional video
- MCI/INTELECARE voice mail recording
- Shaklee sales training audio tapes
- US Dairy Council promotional video
- Milliken promotional video
- Mac Steel promotional video
- JLS Communications voice mail commands
- Seagate promotional video
- Netro Corporation promotional CD-ROM
- Destiny Telecomm promotional video
- Qi Kung promotional video
- Orange Glow promotional video
- Asian Museum construction site safety video
- Environmental awareness for construction workers video

## COMMERCIAL

- Comcast radio spots (18)
- Longs Drugs radio spots (12)
- Subway Restaurants radio spots (2)
- Delta Dental radio spot
- Local Health Plan radio spot
- TMP Worldwide radio spots (2)
- Santa Clara Valley Transportation Authority radio spots (3)
- Caltrans "Don't Trash" radio spot
- P.G.&E. Storm Preparedness radio spots (3)
- UC Berkeley minority outreach radio
- Crescent Jewelers radio spot
- Contra Costa County Connection radio EdFund/FAFSA instructional video slug
- Check 'N Go television commercial
- Heald College radio spot
- The Heart Center/Salinas Valley Memorial Hospital TV commercials

#### **EDUCATIONAL**

- Space to Grow educational video
- Leapfrog Interactive Globe
- Leapfrog Fly Dictionary Pen
- Leapfrog Sed de Saber English training program,
- Los Angeles Museum of Art Titanic exhibit audio tour
- ACLU immigration hotline voice mail
- Center for Aids Prevention computerized audio survey
- Archdiocese of San Francisco sexual harassment training video
- Houghton Mifflin bilingual educational CD-ROM
- Graceland Museum audio tour
- Phoenix Museum of Art audio tour
- Houston Museum of Art audio tour
- Getty Museum audio tour
- McGraw-Hill Spanish language course audio tape
- Scholastic Civics Course audio tapes
- The Mexican Museum, Rodolfo Morales CD-ROM
- Shinnyo-en Temple, Karma video

#### DOCUMENTARY

- Voices From Inside documentary video
- Freedom Machines documentary video

# **VOICE OVER DIRECTOR (SPANISH)**

#### **INDUSTRIAL**

- Metropolitan Museum of Art audio tour
- AMO Advanced CustomVue marketing video
- Ross Stores theft prevention training video
- Inhale Therapeutic Systems instructional video
- Lockheed Martin WDL promotional video
- Toshiba MRI promotional video
- Humphrey Instruments instructional video
- Quantum promotional video

#### COMMERCIAL

- American Express anti-fraud video
- Salinas Automall TV spots (3)
- Foodmax TV spot
- Orchard Supply Hardware TV spot
- Mizuno TV spot
- Avaya Communications Unified Messenger website prompts
- Shaklee Corporation sales training tapes
- Houghton Mifflin bilingual educational CD-ROM

#### TRAINING

- Voice-over workshop, Susan & Friends, San Francisco, CA.
- Beginning Voice-over workshop, Susan & Friends, San Francisco, CA.
- Video Production workshops: FAF; BAVC; UC Berkeley Extension, San Francisco, CA. Native pronunciation in both English and Spanish;
- Drama Group, Universidad Autónoma Metropolitana, Mexico City, Mexico.
- Drama classes, Santa Cruz High School, Santa Cruz, CA.

# SPECIAL SKILLS AND EXPERIENCE

- Certified Court Interpreter and Translator
- Video Director and Producer
- neutral Spanish accent;
- Comic characters and sound effects; drawing; dancing; percussions; computers.